

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора	7
Часть 1. Двужычие, переключение кодов	9
<i>Шана Поплак.</i> «Иногда я начинаю предложение in Spanish, а заканчиваю его en español»: к типологии переключения кодов	11
<i>Джон Гамперц.</i> Переключение кодов в разговоре	57
<i>Моника Хеллер.</i> Как договориться о выборе языка в Монреале	103
<i>Кэрол Майерс-Скоттон.</i> Переключение кодов как показатель социальных взаимодействий	115
<i>Роберт Б. Ле Паж.</i> «Никогда нельзя сказать, откуда какое слово пришло»: языковые контакты в диффузной среде	150
<i>Бенжи Уолд.</i> Просторечный и стандартный суахили в восприятии суахилиязычной общности Момбасы	183
<i>Лей Свайгарт.</i> Два кода или один? Взгляд носителей и описание переключения кодов в Дакаре	207
<i>Пенелопа Гарднер-Хлорос.</i> Переключение кодов в сообществе, региональный и национальный репертуары: миф о дискретности лингвистических систем	232
<i>Питер Ауэр.</i> От переключения кодов через смешение языков к смешанным лектам: к динамической типологии двуязычной речи	258
<i>Питер Ауэр.</i> Одноязычный уклон в исследованиях двуязычия, или Почему двуязычная речь (до сих пор) остается крепким орешком для лингвистики	293
Часть 2. Неравенство в межличностном общении. Язык и власть. Язык и идеология	319
Неравенство в межличностном общении	
<i>Роджер Браун, Алберт Гилман.</i> Местоимения власти и солидарности	321
<i>Роджер Браун, Маргерит Форд.</i> Обращение в американском английском	352
<i>Элинор Кинан.</i> Создатели и нарушители нормы: как используют речь женщины и мужчины в одном мальгашском сообществе	374

Дж. Джозеф Эррингтон. О природе социолингвистического знака:
описание уровней речи в яванском языке395

Майлз Хьюстон, Говард Джайлз. Социальные группы и социальные стереотипы421

Язык и власть: критический анализ дискурса

Тён А. ван Дейк. Принципы критического анализа дискурса.....439

Дэвид Грэйтбэтч. Конверсационный анализ: нейтральность
в интервью британских новостных программ484

Норман Фэрклоу. Политический дискурс в прессе: аналитическая
схема507

Иан Хатчби. Власть в дискурсе: анализ споров на британском
радио-ток-шоу527

Хью Меган. Рассуждение от оракула на психиатрической комиссии:
разрешение конфликта в языке.....541

Ричард Дж. Уотс. Вежливость [главы из книги].....559

Язык и идеология: тоталитарный язык

Патрик Серю. От прозрачности к непрозрачности в советском
политическом дискурсе [глава из книги].....609

Франсуаза Том. Описание новояза [глава из книги].....637

Джон Янг. Тоталитарный язык [главы из книги].....659

Приложение. *Н. Б. Вахтин.* Основные понятия и термины
статистики.....716

От редакции 723